



BRANCH 5, LORAIN

By Michael Johnson

As expected, summer is moving by quickly. Even though the summer solstice (which is Latin for sun to stand still as it rests for a moment in the northern most point in the sky before moving back to its lowest most point), was on June 21st, we're still enjoying the light of day late into the evening. Hopefully everyone is getting to do much of what they planned and are enjoying this season.

The Branch 5 meeting was called to order on July 6th to take care of business as usual. With nothing new or unfinished to discuss, we turned our attention to the summer picnic to be held this year at the Lake Erie Crushers Baseball Stadium on August 24th. Check this month's *Volksblatt* for the announcement and reservation details. We need your reservation and ticket money for any non-member by the August 14th deadline. Don't wait till the last minute; call Brian Gilles today at (440) 315-5214.

We want to congratulate Sister Juliana Johnson for winning one of the Continuing Academic Scholarship Grants for \$1000.00 awarded in memory of Marie

Stirner. Along with that honor, Juliana was also a representative of the United States and ATS participating in this year's Jugendlager, held in Germany. We wish the very best for Juliana and any future endeavors.

Good news this month is there was no one reported as being ill at this time. Brothers that are celebrating birthdays this month are Scott Kranstuber and Kyle Cassidy. Junior members Rachel Gibson, Kailey Hochevar, and Lauryn Davis are also having birthdays this month. May you all celebrate your special day your own way!

We also wish the best of luck and health to Sister Monica Gilles as she trains to pedal 75 miles from Brunswick to Sandusky on August 3rd. Branch 5 has donated \$150.00 to the MS Society and its causes of which the ride Monica is participating in with other riders to support this charity.

Continue enjoying your summer and see you at next month's meeting on Saturday, August 4th, at the Lorain Slovak Club at 8:00 p.m.

BRANCH 4, CLEVELAND

By Joan Miller-Malue

We had several Cleveland juniors members attend Saxon Summer Camp this past week and hope that they had a good time: Jacob and Zachary Botsch; Olivia Greger and her girlfriend Katherine Zedella. We are happy that these members always participate in our ATS local and national events.

We wish Honey Wolff a happy belated birthday! Honey turned 96 on July 12th! She is amazing. Your Saxon friends send their love and good wishes.

My goodness, we certainly have had our share of rain this summer. Let's hope the weather is nice for the following events:

Our next fundraiser will be "Pork & Pali" on Saturday, July 20, 2014 at the Sachsenheim. We invite you and your friends to a pig roast starting at 6:30 pm. Music will be by Spaß. Admission for adults is \$16, children ages 6 - 12 \$8 and children ages 5 & under free. To make reservations call Robert Cunningham at (216) 398-7520 or the Sachsenheim (216) 651-0888. Enjoy a casual evening in the Biergarten. We appreciate your support!

ATS Family Day will be held at Waldameer Amusement Park and Water World located in Erie, PA on Saturday, July 27th. Discounted prices are \$11 for ATS

members and \$20.75 for guests. If you do not intend to ride on the amusement park rides or use the water park, admission is free. You are able to bring in your own food and the ATS has reserved a pavilion for the day. They will hold a drawing at 5 pm. The park is located by Presque Isle, which is famous for its beaches. This is a great time to make a short vacation and enjoy Family Day and the other area attractions.

The Sachsenheim's Annual Sommerfest will be held on Saturday, August 10. Doors open at 5 pm. For entertainment we will have the DMV provide music and the Cleveland Saxon Dance Group will perform several folk dances. The Ladies of Branch 4 will be serving their famous Goulash and also sausage sandwiches. Admission is only \$3. We hope to see you and your friends there that evening!

BRANCH 11, LORAIN

By Monica Gilles

I hope that everyone is enjoying their wet summer so far and that no one has experienced any major storm damage.

On the 4th of July, as many of us were celebrating our nation's independence, Sister Eleanor Schuffert passed away. Eleanor had been a member of the ATS since 1968. She served as our financial secretary for many years. Sadly, she wasn't as active in her later years. Eleanor was a wonderful woman who always seemed to have a smile on her face. She will be truly missed. Our sympathies go out to her family.

This year's summer picnic has changed a bit. This year, we will be attending a Lake Erie Crushers' baseball game. The game will be on Saturday, August 24. The game starts at 7 pm. However, starting at 6 pm, there will be picnic style buffet for us. The buffet will include hot dogs, hamburgers, sides, desserts, and non-alcoholic beverages. The buffet will be from 6 pm-7:30 pm. It is all you can eat. For local members of Branch 5 and 11, this event is free. You will have to pay for parking though (\$3.00). Non-members and guests will cost \$23.00. Please make your reservations to Brian Gilles at 440-315-5214. If you need

PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



With the summer half over, many of our local Branches are holding their annual summer picnics. Be sure to make your reservation and mark the date on your calendar. They will be happy to welcome you to the event. Branch picnics are very enjoyable with lots of Saxon Gemütlichkeit, food, games, and liquid refreshment. The summer can also be a very busy time for families with children becoming involved in extra curricular activities, such as being a member of a sports team or taking swimming lessons or music lessons. The most important thing is a family vacation. Often these activities include the grandparents. This is good for grandparents to get those old bones moving and spend quality time with their children and grandchildren.

There is still time to make your reservation for several ATS events that are scheduled. July 27th is ATS Family Day. It will be held in Erie, PA, at Waldameer Park & Water World. The price is very affordable and the application is in the *Volksblatt*. August 24th is the ATS Open Golf Tournament, which will be held in Youngstown, Ohio, and hosted by Branch 30. That application is also in the *Volksblatt*. The last national summer event will be Teen Weekend to be held in Salem, Ohio, on September 6th thru the 8th. These are ATS National events. For events being held at your various Branches, information can be found in your Branch column in the *Volksblatt*.

Quote of the Day: "No duty is more urgent than that of returning thanks." We take for granted that others know how grateful we are for their kindness and thoughtfulness towards us. We don't really need to send a card or make a phone call, do we? But think how touched we are when someone sends us a special thank-you. Thanking others is not merely a social formality. It is an act of kindness and thoughtfulness in its own right.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

to pay for a ticket, please mail your check or money order to Brian at 321 West 34th Street, Lorain, OH 44055. Please make checks payable to Brian Gilles. The deadline for reservations will be August 14. Tickets will be held at the window at All-Pro Freight Stadium.

The TSBA season will be starting up soon. If anyone is interested in joining the TSBA, please contact Monica Gilles at 440-309-7894. The deadline to get our teams signed up is August 15.

Congratulations to Sister Erica Deidrick Zgola. Erica married Michael Zgola in a small ceremony at Put-in-Bay on July 9.

Happy Birthday to Sisters Dana Brown and Denise Weiler. We hope that you enjoy your special day.

There is no meeting scheduled in August. Please make your reservations for the baseball game. Our next monthly meeting will be held on Saturday, September 7 at 8 pm.

TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, JULY 17, 2013

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597



Be
ACTIVE
TRUE
STOLZ!

**BRANCH 30,
YOUNGSTOWN**
By Tom Fizet

Stop by the club for breakfast on Sunday morning for dinner any night of the week for something good. On Sunday enjoy the breakfast buffet or the special entrées that are offered. You can find the meals listed in the Saxon News. While you are at the Club take a look at the gardens in the circle in front of the building. Mary Ann took care of the gardens for some time and Rick Reeder is now caring them for and he is doing a great job. We have work parties on the 3rd Saturday of each month, at 9 a.m. for a few hours, this helps take care of the rest of the caring of the rest of the club inside and out, may we look for you, July 20, August 17 and September 21st?

Take your Family to the ATS Family Day Picnic on Saturday, July 27 at Waldameer Park and Water World in Erie, PA. The ticket order form is in the July 5th issue of the *Volksblatt*, deadline to order tickets is July 18, 2013. Then on Sunday, July 28 bring the family to the Youngstown Saxon Day picnic in the pavilion. If it is nice - you can sit outside and watch the kids play, listen to the band, try to be in the one that comes closest to the hole in golfing, or try a game of Bocce, and enjoy some good picnic food, drinks and have fun.

Some other activities around the club: The Flea Market in the parking lot on Tuesdays starts at 8 a.m. until 2:30 p.m. Set up a table and sell what you have, or look over what is there for sale. Marty has had some very busy days and the table area is enlarging; he is open for more. On Tuesday evening at 7:15 Ernie turns on for Bar Bingo in the bar or restaurant, they play four or five games each night. Again, come down and try the special of the day or order from the menu, have a drink and stay for Bingo. While you are here try your hand at Keno or the other games on the State lottery machine.

The ballroom, pavilion and lower lounge are available for weddings; graduation parties, baptism, baby or bridal shower, business meetings and Christmas parties call the office at 330-799-7973.

Saturday, August 24 is the 3rd Annual Joe (Sonny) Kubik Saxon Club Memorial Golf Outing to be held at Mahoning Country Club, Girard, Ohio, contact Joe Kubik Jr. at 330-509-2103 or Rick Spencer at 330-207-8796.

The Couples Bocce Banquet is set for Saturday, August 24th in the Lower Lounge at 6 p.m. The Men's Bocce Banquet is Thursday, August 29 at 6 p.m. in the pavilion.



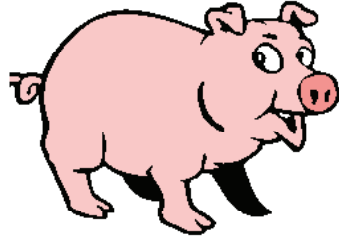
**Sachsenheim's
"Pork & Pali"
Fundraiser**

**Join us for a PIG ROAST
Saturday, July 20, 2013**

6:30 pm – 11:00 pm

Music by Spaß

Tasty Food,
Drinks, Music



Enjoy the
Outside
Garden

Adults \$16
Children ages 6 – 12 \$8
Children ages 5 & under Free

Call for Reservations:
Robert (216) 398-7520
Sachsenheim (216) 651-0888

**BRANCH 5 & 11 SUMMER PICNIC
SATURDAY, AUGUST 24
ALL PRO FREIGHTS STADIUM
FOR A LAKE ERIE CRUSHERS' GAME**

FREE TO BRANCH 5 & 11 MEMBERS

GUESTS PRICE IS \$23.00

GAME AT 7PM

PICNIC BUFFET WILL BE

FROM 6PM-7:30PM

ALL YOU CAN EAT

RESERVATIONS TO BRIAN GILLES

440-315-5214 BY AUGUST 14.

BRANCH 8 ALLIANCE



ANNUAL PICNIC DATE HAS
BEEN CHANGED TO
SATURDAY,
AUGUST 10, 2013
AT THE DANTE CLUB.

TIMES ARE THE SAME. PICNIC STARTS AT NOON.
WE EAT AT 2:00 PM.

Shari Edwards

Both Branches 22 and 30 will have their regular meeting on Sunday, August 11, 2013 at 2:00 p.m. (check the time it is 30 minutes earlier, this is the new time.)

The Saxon Club golf league will have its Banquet on Saturday, September 21st. The Pork Roast dinners will begin on Sunday, September 22nd keep this in mind and invite your family and friends, they have been very successful because of the volunteers and those who enjoy the meal and always return. Look forward to the Speck Fry on October 6th. So goes the news...

Travel Tip

You may think that your bag claim slip is not really necessary, but it is crucial if you lose your bag. Without it, you cannot prove that you actually checked your bag. While most airlines will work with you if you lose your claim check, you should take good care of it in the event your bag is lost and you run into trouble with the airline.

Alliance of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
Telephone: (440) 842-8442
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -

Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

Third Vice President -

John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

Secretary-

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

Treasurer-

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

Trustees-

Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

Chief Medical Examiner-

Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland

National Committee Appointees-

Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563

Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136

Brianne Mueller Br. 10 Columbus (614) 834-1060

The Saxon News *Volksblatt* (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.

"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.

Postmaster: Send address changes to the Saxon News *Volksblatt*, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

**THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES
IS WEDNESDAY - 12 NOON.**

You may either

**MAIL: PO BOX 45198,
Westlake, OH 44145**

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

PLEASE NOTE NEW

DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WWEDNESDAY, JULY 24, 2013	FRIDAY, AUGUST 2, 2013
WEDNESDAY, AUGUST 7, 2013	FRIDAY, AUGUST 16, 2013
WEDNESDAY, AUGUST 21, 2013	FRIDAY, AUGUST 30, 2013

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?

Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

NOTES OF THANKS

The following excerpts are taken from letters written to the ATS from this year's recipients of ATS Scholarships:

... Thank you for rewarding me with the Jon Weber Memorial Scholarship.

Thanks,
Michael (Krafft)

... Thank you so much for awarding me with the Past ATS Officers' Memorial Scholarship Award. It is an honor to receive this great contribution for my college tuition this fall. It is wonderful to be recognized by the group that I grew up coloring and bowling for. I look forward to my future involvement.

Sincerely,
Shannon L. Verlotte

... Thank you so much for honoring me with your prestigious scholarship. Even though I'm going to college I will continue to attend events and support my Saxon heritage. Thanks again.

Joseph Simonis

... I would like to thank the Alliance of Transylvanian Saxons for giving me this \$1,000 scholarship. I feel very fortunate and grateful to receive this award. The money from this scholarship will help me pay tuition as I pursue a degree in engineering at The Ohio State University.

Thank you again,
Noah Schuster

... I would like to thank the Alliance of Transylvanian Saxons for the Academic Continuing Education Scholarship Grant. This will go a long way in helping me complete my education.

Andreas Schuster

... Thank you for the Branch 14 Canton Scholarship Award. I was very happy and appreciative to learn that I was selected as one of the recipients of this scholarship. The financial assistance you provided will be of great help to me in paying my educational expenses. Thank you again for your generosity and support.

Sincerely,
Carissa Koleski

... I sincerely thank you for awarding me the Victor Deptner Memorial Scholarship. I am truly honored to receive this scholarship. I really appreciate your financial help in funding my college education.

Thank you.
Lea Carroll

... It is with great honor that I receive this scholarship from you. I would like to thank you for awarding me this scholarship and I truly am blessed to receive it. When I told my grandmother that I was a recipient she said that my great grandparents would be looking down and smiling as well as the entire Hutter family. I intend to utilize your generosity and support to the fullest.

... Thank you again for including me in your selection process as I begin a new phase of my education.

Sincerely,
Eric Woods

... I would like to express my sincere appreciation to you for choosing me as a recipient of the Julia and Martin Konnerth Memorial Scholarship Award. Your generous award will be a great benefit when I attend Duquesne University in the fall.

... I think it is admirable that the Alliance of Transylvanian Saxons awards scholarships each year to students like myself. In the future, I'm sure there will be hardworking students who will need assistance and will benefit from this award, and I know they will appreciate your support as much as I do.

... Thank you once again!

Sincerely,
Jacob Pallo

... Thank you so much for the Academic Continuing Education Scholarship Grant. It means a lot to me. It'll help tremendously in paying for college.

Thanks,
Madison Ridel



BRANCH 14, CANTON Happy 95th Birthday! John A. Maurer



John A. Maurer, a member of the Alliance of Transylvanian Saxons for 77 years, celebrated his 95th birthday on July 10, 2013. He is the son of Martin and Sara Maurer. The family came to the USA many years ago when John was just a child. John hopes to make it 100 or more, the same as his mother, Sara.

Happy Birthday and Good Luck, John.

A Friend

Scoring Last Minute Deals This Summer

Traveling can be expensive, but there are some ways to get deals if you decide to head out of town on the spur of the moment. If you will be staying in a hotel, be sure to always inquire if there are any discounts available. It sometimes can be as simple as just asking. You should do some research first on the Internet to see what price range is being offered. Then call the hotel and politely ask if there is a lower rate available for a last minute booking.

If you have some flexibility in your travel dates, you can check to see if changing your arrival or departure dates by even just one day gives you a lower rate on airfare or hotel accommodations. When booking a hotel room, ask if there is a price difference between a room with a king-sized bed and one with two queen-sized or double beds. If you are flexible on this point, you may be able to score a deal.

Finally, be able to act quickly. You can sign up for email updates on deals from airlines and hotel chains. If you see a great deal, be ready to grab it. You should always read the fine print on any deal, but often these offers with short deadlines are the best way to travel on the cheap.



ATS GENEALOGY MESSAGE BOARD

Many of our members are interested in tracing their family history and have often contacted the ATS Office for help. We do not have the records to help in tracing your family tree, but we can offer you a place to ask for help from other members. Under this column, you can submit a short paragraph requesting help in searching for family members. When possible be specific on names, places and dates. Send your short request to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129 or email us at office@atsaxons.com. Include your name, email and/or phone number that you want listed in the *Volksblatt* that members may contact you directly.

Request from Reinhold Schuller, Lüneburg, Germany:

We are searching for some members of the family Schuller, in that case John Schuller, Martin Schuller, and Frank Schuller from Schaas, Siebenbürgen.

They arrived in the USA about 1920-25 in the age of 20 years. I know that some of them lived in Chicago, and we have had last contact in 1960.

My name is Reinhold Schuller and the persons are brothers of my Grandfather Paul Schuller.

I live in Lüneburg, Germany, and we are planning a trip to the USA next year. It would be very fine, if we can meet some younger members of the Schuller Family.

Reinholdschuller@alice-dsl.net

ATS ANNUAL GOLF OUTING



August 4th 2013 @ 9:00 AM
Shot Gun start so please be early

Lakeside Golf Course
2404 Southeast River Road
Lake Milton, Ohio 44429

Cost is \$30:00 for 18 holes and a cart

Name:	ATS #:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Dinner and Prizes to follow @ the club
Youngstown Saxon Club
710 South Meridian Road
Youngstown, Ohio 44509

Please Send Entry to:
Robert Bachinger
5268 North Beacon Drive
Youngstown, Ohio 44515

Questions?
Call Robert Bachinger (330) 792-5177
or Mike Bachinger (330) 788-7535
and leave a message and we will call you back!

FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

2013

- July 27, 2013
ATS Family Day
Waldameer Park, Erie, PA
- August 4, 2013
ATS Golf Outing hosted by Youngstown Br. 30
Lakeside Golf Course
- September 6-8, 2013
Teen Weekend
Salem Saxon Club
- September 21, 2013
Siebenbuerger Sachsen Saengerfest at Erie Maennerchor
Erie PA
- October 19 - 20, 2013
ATS Open Bowling Tournament
Cleveland, OH

LOCAL EVENTS

- July 20, 2013
Cleveland Br 1 & 4 Pork and Pali Fest
- July 26, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m. – 11:00 p.m.
- July 28, 2013
Youngstown Saxon Day Picnic
- August 5, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- August 7, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- August 8, 2013
Youngstown Retirees Meeting
- August 9, 2013
Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.
- August 10, 2013
Cleveland Br. 1 Sommerfest
Alliance Br. 8 Annual Picnic Dante Club
- August 11, 2013
Youngstown Br. 22 & Br. 30 Meeting
- August 12, 2013
Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- August 18, 2013
Youngstown Summer Couples Banquet, LL
- August 22, 2013
Youngstown Ladies Bocce Banquet
- August 24, 2013
Lorain Br. 5 Summer Picnic Crusher's Stadium
- August 25, 2013
Youngstown Joey Kubik, Saxon Benefit Golf Outing
- August 29, 2013
Youngstown Men's Bocce Banquet
- August 30, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m. – 11:00 p.m.
- September 4, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- September 9, 2013
Salem Br. 18/19 Joint Mtg 7:30 p.m.
- September 13, 2013
Salem Joint Social 6:30 p.m.
- September 27, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m. – 11:00 p.m.
- October 2, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- October 5, 2013
Salem 50 Year Dinner (CH) 6:00 p.m.
- October 7, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- October 14, 2013
Salem Br. 18 Trustees Audit 6:00 p.m.
Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- October 19, 2013
Cleveland Saxon Dance Group Traubenfest
- October 25, 2013
Cleveland Br 1 & 4 Children's Halloween Party
Salem Peanut Night 8:00 p.m.-?
- October 26, 2013
Salem Joint Social Dinner & Halloween Party (CC)
6:30 p.m.
- October 29, 2013
Salem Sausage Orders Due
- November 2, 2013
Salem Sausage Sale 9:00 a.m.-2:30 p.m.
- November 4, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- November 6, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.



ATS Family Day
at
Waldameer and Water World
3100 West Lake Road
Erie, Pa.
Saturday, July 27, 2013

Over 75 Attractions and Waterpark full of Wet n' Wild Fun for Everyone
Less than 2 hours from Cleveland and Pittsburgh

ATS has reserved a Picnic Pavilion – "Pine Valley"

Free Parking

Free Admission to Picnic Facility and Amusement park

Bring your Own Picnic Basket

Free Shows

Drawing at Pavilion at 5:00 pm

Discounted Tickets for Combo Pass – Amusement Park Rides and Water World

ATS Member	\$11.00
Non-Member	\$20.75

(Children Under Age 1 Free unless They want to enter Water World)

Hours for Water World 11 am – 7 pm
Waldameer Rides Noon – 10 pm

TICKET ORDER FORM

_____ NUMBER OF ATS MEMBERS @ \$11.....\$_____

Name and Certificate Number of Members:

_____ Cert No. _____

_____ Cert No. _____

_____ Cert No. _____

_____ Cert No. _____

_____ Number of Non-Members @ \$20.75.....\$_____

_____ Number attending that will not purchase combo pass

Amount Remitted.....\$_____

Mail tickets to: _____

Address _____ Telephone _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Mail to Ticket Order to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129
Deadline for Ticket Orders is July 18, 2013

Caregiving can be tough on friendships

As a caregiver you really need your friends. How can you keep them when you're so busy? Here's some advice from the experts at caring.com.

1. Initiate contact yourself. Don't tell yourself you don't have time. Make time. Friendships will get you through the tough times in life.

2. Set standing dates. Make these appointments the ones you simply can't miss: Your book club, lunch with friends, a Bible study where people expect you.

3. During your visits, don't grieve. Talk about mutual friends, each other's families, and your friends' upcoming plans.

4. Keep the nature of friendships in perspective. Caregiving may create a friendship debt with your pals, but you can pay it back later.

5. Know that not all friendships survive caregiving. Some friends need high levels of maintenance themselves.



Westside Sachsenheim
7001 Denison Avenue
Cleveland OH 44102
216-651-0888

Saturday, August 10, 2013

SOMMERFEST

Entertainment
by

Cleveland Saxon Dance Group

Deutscher Musik Verein

Doors open 5:00 p.m.

Serving Sausage Sandwiches & Goulash Dinners



Admission \$3.00

Children under 12 years free

ATS Branch 33 Summer Picnic

Sunday, August 4, 2013 at Penitentiary Glen
8668 Kirtland-Charlton Rd. Kirtland, OH 44094

\$5 for members \$10 for guests
Money will be used for prizes

Dinner catered by Dino's Bring your own place settings

_____ Number of members @ \$5.... \$ _____
_____ Number of guests @ \$10.... \$ _____

Checks payable to ATS Branch 33

Mail to: Fred Krestel

11655 Colburn Rd.

Charlton, OH 44024

Deadline for reservations is July 27, 2013

CHURCHES



St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.or

Rev. Waldemar Gies
Pastor
pastorgies@sbcglobal.net

10:00 Bilingual Service

Nursery School
Coffee following service.
Bible Study, Senior Circle,
Sunday School, Church
Choir, Bell Choir

St. Thomas Evangelical Lutheran Church

9509 Lake Avenue
Cleveland, OH
(216) 961-4870

Rev. Dick Williams
Pastor
Cell (330) 524-1718

9:00 a.m. German Service
2nd Sunday of the month
Pastor Susanne Carter

11:00 a.m. English Worship

Daily Devotion:
www.EarlyWord.org

St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334

Rev. Karen Ullestad
Pastor

9:00 Worship Service

Did they mean to say that?

On a New York loft building:
"Wanted: Woman to sew
buttons on the fourth floor."

One loan company's sign:
"Ask about our plans for own-
ing your home."

In a New York medical
building: "Mental health pre-
vention center."

On a convalescent home:
"For the sick and tired of the
Episcopal Church."

On a Maine shop: "Our
motto is to give our customers
the lowest possible prices and
workmanship."

In a number of parking
areas: "Violators will be en-
forced and trespassers will be
violated."

On a display of "I Love You
Only" Valentine cards: "Now
available in multi-packs."

In the window of a Ken-
tucky appliance store: "Don't
kill your wife. Let our washing
machines do the dirty work."

BRANCH 9, CHICAGO By Rose-Marie Hauer

Greetings and I hope every-
one is having a nice summer!
Our Picnic on Father's Day was
very well attended and it was
extra special to celebrate with
all the Fathers. We could have
not asked for better weather!
Guests were in attendance from
out of town and special thanks
to the older adults who made
sure their parents could be there
for the event. Thank you to the
committee for an excellent job
preparing the food and thank
you to all the ladies that brought
such tasty desserts. Thank you
to all the members who donated

prizes for the raffle. The PICNIC
was an astounding success!

On our Sick list we send
best wishes to Sister Rosemarie
Morgan and Sister Kathy
Thut. Please remember these
members with a phone call or
greeting card.

Please mark your calendars
for the Steuben Parade on
September 7, at 2 pm. Please
let President Thut know if you
can march with the group.

Our next meeting will be
August 5, at the DANK Haus.
Hope to see you there.

CHICAGO BRANCH 9 PICNIC



It's watermelon time!

For old timers (and no-so-
old timers!) the good news
is: you won't have to sneak
into a neighbor's garden to
get one this year.

You can see them by the
truckload at the sides of
roads and streets, and they
are stacked high in the gro-
cery store. But they'll only
be around for a short time,
so get one while you can.

Watermelon is not only
fat free and great tasting,
it's a real heavyweight in
the nutrition department. A
standard serving of about
two cups (85 calories) has
plenty of vitamins C and A.

It has potassium, which
is essential for the body's
maintenance and plays a
vital role in the response of
nerves and the contraction
of muscles.

Watermelon also has a
healthy dose of lycopene,
an antioxidant, that helps
the body fight cell damage.

Many are locally grown,
so they have a smaller car-
bon footprint than other
fruits. Some say watermel-
on is a vegetable rather than
a fruit. Either way, it tastes
great.



**We remember our Sisters
and Brothers who have
departed this life in recent
days. Our sincere sympathy
is extended to the members
of the bereaved families.**

William N. Kemm
Age 88

Died: May 13, 2013
Branch 2, Erie PA

Anna K. Rideout
Age 91

Died: May 24, 2013
Branch 22, Youngstown OH

Evelyn E. Cannon
Age 92

Died: July 12, 2012
Branch 22, Youngstown OH

Barbara D. Ossler
Age 84

Died: June 26, 2013
Branch 8, Alliance OH

Thomas C. Doerr
Age 72

Died: July 2, 2013
Branch 30, Youngstown OH

Eleanor H. Schuffert
Age 82

Died: July 4, 2013
Branch 11, Lorain OH

Rosa K. Weinhold
Age 86

Died: July 5, 2013
Branch 4, Cleveland OH

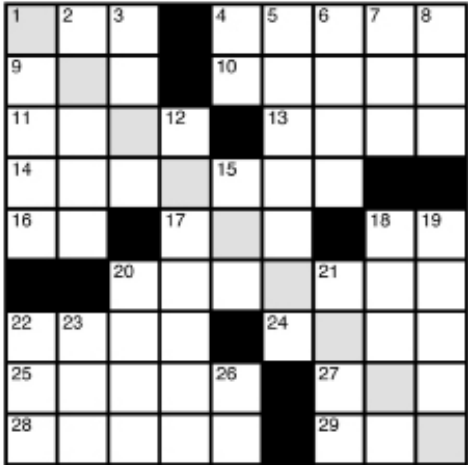
**WE HAVE A RICH AND COLORFUL
HISTORY AND HERITAGE!
DO YOUR PART TO KEEP IT ALIVE!**



PotPourri

The famous movie-star city

- Across
1. Indicating thinking
 4. All worked up
 9. Chit
 10. Honeydew, e.g.
 11. Whimper
 13. Barn topper
 14. Latticework for climbing plants
 16. "___ Top of Old Smokey"
 17. Affirmative vote
 18. Inert gas, for short
 20. Cookware
 22. Voting "no"
 24. Auction cry
 25. Posture problem
 27. "The Murders in the Rue Morgue" writer
 28. Quaint contraction
 29. Boolean logic operator



8. Wind dir.
12. Jubilation
15. Strong cleanser
18. Hydrocarbon found in fire extinguishers

Note: the title is a clue to the word in the shaded diagonal.

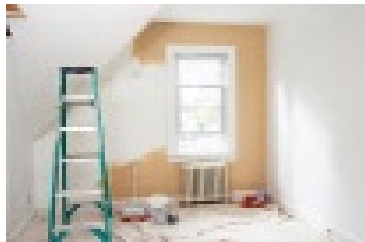


- Down
1. Informed
 2. Lament
 3. Stubborn beast
 4. "___ sorry to say..."
 5. Evaluations
 6. "Ah, me!"
 7. Heavy weight

8. Wind dir.
12. Jubilation
15. Strong cleanser
18. Hydrocarbon found in fire extinguishers
19. Wrapped up
20. Greek portico
21. Volcano in Burma, Mount ___
22. Beast of burden
23. Ultimate degree
26. Part of a qt.

Easy Ways to Renovate

Home remodeling can seem daunting, especially if you are not particularly handy. There are some easy ways to spruce up your living spaces without needing to call in a professional. Consider tackling these transformational projects to give your home a wonderful new look.



Get out that paintbrush

Painting is the number one way to update a room. Painting can be done by anyone and is a way to inexpensively change the look and mood of a room. Now, how do you decide what color to choose? If you are stuck, you can use the virtual paint color selector at ColorJive.com. Simply upload a picture of your room and choose a color. ColorJive shows you how your room will look painted that color. Try as many colors as you'd like to get a perfect look.

Update your lighting

Changing or adding to the lighting in a room is an easy and inexpensive way to update the look of your home. Small accent lighting gets rid of dark corners and can spotlight those special décor pieces or paint-

ings in your room. Adding lighting to a room also gives you the ability to turn on a few lights for a cozy mood or to light up the whole room for a bright boost.

Reuse what you have

You may think you need all new furniture to give your room a new look, but that is not usually your only option. You can purchase beautiful new slip-covers, throw rugs, bed coverings, or curtains to spruce up the look of a room. Painting or refinishing small accent pieces like side tables or dining room chairs can also give a room a fresh update.

Rearrange for a dramatic effect

If your room feels boring and stale, try rearranging your furniture. If possible, remove everything but the largest pieces of furniture. Experiment with new arrangements until you find a configuration that feels fresh and comfortable. Then slowly bring in the remaining small furniture and accent pieces, trying them in different places until you get the look you are aiming for. And don't forget that you can switch out furniture or accents from different areas of your home to give several living spaces a nice update.

Hard work has a future payoff. Laziness pays off now.

The Lighter Side

The big bank

A young college boy came running in tears to his father. "Dad, you gave me some terrible financial advice! You told me to put my money in that big bank, and now that big bank is in trouble."

"What are you talking about? That's one of the largest banks in the state." "I don't think so," he sniffed. "They just returned one of my checks with a note saying, 'Insufficient Funds'."

Hippopotamus, New York

A woman called to make reservations from Chicago to Hippopotamus, New York. After some searching, the agent said "I'm sorry, ma'am, I've looked up every airport code and can't find a Hippopotamus anywhere."

She retorted, "Oh don't be silly! Everyone knows where it is. Check your map!" The agent scoured a map and finally asked if she meant Buffalo. "That's it!" she said, "I knew it was a big animal."

Excerpts from the Saxon-English Dictionary



compiled by
Dan "Hoot" Schuller
Branch 29 Monaca, PA

Dyaa dech oun.
Get dressed.
(Literally: put yourself on.)

Ech bedounken mech.
Thank you. (Literally: I give my thanks.)

Tyaa zahlst grooys vooahsen.
You're welcome. (Literally: You'll grow big.)

Shpaus aan da Zon. Fun in the sun.

Ihrsht daangen ihrsht. First things first.
Tsvay vikkelen foun en shvoontz. Two shakes of a tail.

Shtuhl Wahser looft deff. Still water runs deep.

Ays, drank ouch bass froohtlich. Eat, drink and be merry.

Mahn tsem da reeaacht ouch Frauen tsem da lank.
Men to the right and ladies to the left.

Salt	Zahlts	Smoke	Rooch
Sand	Zoont	Snort	Shnoudel
Satisfied	Tsafiridden	Snow	Shnee
Saturday	Zahnavent	Somebody	Emest
Sausage	Voorsht	Something	Aast
Shame	Shoum	Soup	Lauvent
Shoes	Shaawghen	Stay	Bleif
Shoot	Shess	Stockings	Shtrimpin
Shut	Tsyaa	Sugar	Tseuker
Slap	Platsch	Sunday	Zaaoungduch
Smell	Rech	Sweet	Zess



Gertrud Roth

Der Ländjeboom

Äm Guerte ständ e Ländjeboom
fur ville, ville Johren,
Wo mir gelächt, geseangen hun,
wo mir iest gläcklich woren.

Mir hädde ja äm Owendschenj
Gott uch de Wält vergeßen.
En Druum keangt uch net hescher senj,
wie kån dät Gläck ermeßen?

Wonn as de Nachtugal verspirt,
dro fenj se un ze sänjen.
Mir hun är garren zeagehiert,
as wul det Härz zespränjen.

E jeden Owend word et spet,
me' Schätz begliet mech hiemen.
Des Morjest bald der Kockesch kreht,
e wakt mech iussem Driemen.

Verschweangden äs der Ländjeboom,
verklänge sen de Lieder.
Et bleiwt fur änj, fur änj en Druum,
dä Zet kihrt nemmi wedder!

2005 (Vertont 2012 von Angelika Meltzer)

Zu den erfreulichen Beobachtungen heim Mundartseminar vom 21. April 2013 in Nürnberg gehört, dass die Zahl der Frauen und Männer, die Freude daran haben, sächsisch zu schreiben, nicht nachlässt. Gleich zwei Autorinnen und ein Autor haben in diesem Kreis ihre Texte erstmals vorgetragen, darunter Gertrud Roth. Wir veröffentlichen hier ihr Gedicht "Der Ländjeboom", das in der Vertonung von Angelika Meltzer in das Repertoire des Singkreises Nürnberg aufgenommen wurde.

Gertrud Roth wurde 1932 in Nadesch geboren und war mit zwölf Jahren Vollwaise. Nach der Konfirmation war sie zwei Jahre Kindermädchen in Bukarest. Nach Siebenbürgen zurückgekehrt, hat sie in der Industrie gearbeitet. Seit 1972 ist sie in Deutschland und wohnt heute in Fürth. Sie schrieb erst Gelegenheitsgedichte auf Hochdeutsch, seit ihrem 60. Lebensjahr schreibt sie auch in Mundart. Veröffentlichungen im Nadescher Heimatboten und auf www.siebenbuer-ger.de.

Angelika Meltzer hat ihre Kindheit in Schäßburg verbracht und ist heute Lehrerin in Fürth. Kontaktmöglichkeit unter Telefon (0911) 73 5649.

Hanni Markel
und Bemddieter Schobel

Willst du glücklich werden alle Zeit

halt ein in Lust, halt ein in Freud.



Ich bin ein
SiebenbuergR.de



Siebenbürger Sachsen Sängerbund

OFFICERS

PRESIDENT

Beverly A. Pochatko

750 East 10th St.

Erie, PA 16503-1414

(814)456-9599

ErieOma@verizon.net

1st VICE PRESIDENT

Danual Forberg

385 Tri Haven Ln

New Wilmington, PA 16142

(724) 946-3749

dforsberg@comcast.net

SECRETARY

Nancy Kranstuber

5290 Chadwick Rd

Madison, OH 44057

(440) 298-3369

kranstuber@roadrunner.com

TREASURER

Dan Reiber

115 Reiber Ln

New Castle PA 16105

(724) 652-9199

crsig@comcast.net

1ST TRUSTEE

Adolf Fischer

4567 Williamston Ave.

Brooklyn, OH 44144

(216) 741-1398

2ND TRUSTEE

Margaret Potocki

3230 West 12th St

Erie, PA 16505-3714

(814) 835-1939

3RD TRUSTEE

John M. McCormick

437 Lakewood Neschannock Falls Rd

New Castle, PA 16105

(724) 944-2657

Sections

CLEVELAND, SECTION 1

EINTRACHT SAXONIA

SACHSENCHOR

Rehearsal: Thursday, 7:30 p.m.

PRESIDENT

Adolf Fischer

4567 Williamston Ave.

Brooklyn, OH 44144

(216) 741-1398

SECRETARY

Christa Herbert

4703 West Ridgewood Dr.

Parma, OH 44134

440-888-6094

ERIE, SECTION 8

ERIE MÄNNERCHOR

GESANGVEREIN

PRESIDENT

Beverly Pochatko

750 East 10th Street

Erie, PA 16503

(814) 456-9599

ErieOma@verizon.net

SECRETARY

Margaret Carter

350 East 8th St

Erie, PA 16503

(814) 240-8272

TRANSYLVANIAN SAXON BOWLING LEAGUE

PRESIDENT

Glenn Spack

943 Stewart Rd.

Salem, OH 44460

(330) 332-8174

sspack2@neo.rr.com

VICE PRESIDENT

Tom Simon

3916 Avalon Ct.

Austintown, OH 44515

(330) 720-7988

ts1163@zoominternet.net

SECRETARY-TREASURER

Jenny Miller

25321 Conover Dr.

Bay Village, OH 44140

(440) 250-9498

jmiller411@yahoo.com

STATISTICAL SEC'Y.

(Men & Women)

Carl J. Schmitz

26652 Redwood Dr.

Olmsted Falls, OH 44138

(440) 235-3343

cjsaintrite@aol.com

TRUSTEES AUDITORS

Hazel Tennis

660 Wright Ave.

Alliance, OH 44601

(330) 823-3849

Debbie Tomusko

1511 Pennsylvania Ave

Lorain, OH 44052

(440) 288-8668

dtomusko@gmail.com

Monica Gilles

3520 Beavercrest Dr Apt 107

Lorain, OH 44053

(440) 309-7894

gillemo76@hotmail.com

BOOKS

The Saxon Cook Book - Third Edition
Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)

Fleeing to the Friendly Enemy by Barbara Ohler Weber
A true story of the author's experiences during World War II and her immigration to America in the 1950's.
\$14.00 per copy (postpaid)

Flucht aus Siebenbürgen by Monika Görig/Maria Schneider
Memoirs of Maria Schneider written in German describing her family's hardships when they had to flee from their home in 1944 and start a new life in Austria.
\$20 per copy (postpaid)

Saxons Through Seventeen Centuries, author Rev. John Foisel
A paperback which provides a romantic account of the customs and phases of intellectual development of the Transylvanian people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a story of our people based upon seventeen centuries of history.
\$15 per copy (postpaid)

DVD - "Leaving Transylvania" producer/director Dieter Auner
A documentary on an elderly Saxon couple from Arbegem that had chosen to stay in Transylvania during the massive exodus of Saxons in the 1990's and now after a decade of loneliness and disorientation is faced with abandoning their home and emigrating to Germany to be with family.
\$20 per copy (postpaid)

Note: All books have English Text. Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

Order From:

The Alliance of Transylvanian Saxons

5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129

Make Checks/Money Orders payable to

ATS ORPHAN FUND

ATS Member, please indicate Branch number.

SAXON SENIORS

YOUNGSTOWN

SAXON RETIREES

Meets 2nd Thursday

PRESIDENT

Lucy Secka

101 N Turner Rd

Austintown, OH 44515

(330) 799-6127

SECRETARY

Teri Laret

3304 Quentin Dr.

Youngstown, OH 44511

(330) 799-2789

SALEM SAXON RETIREES

Meets 1st Wednesday

of each month

PRESIDENT

Lois Whitacre

15425 Lisbon St.

Minerva, OH 44657

(330) 862-2607

SECRETARY

Dianne Kuttler

4282 McCann Rd

Salem OH 44460

(330) 525-0120

NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal: Meets 1st Tuesday

PRESIDENT

Lee Winter

1855 Valley Rd.

New Castle, PA 16105

(724) 657-8073

Whc22@verizon.net

SECRETARY

Tim Womer

262 East River Rd.

Edinburg, PA 16116

724-355-3311

tim@twwomer.com



CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays

8:00 pm Westside Sachsenheim

PRESIDENT

Geoffrey Wittine

4672 Southwood Dr.

Brooklyn OH 44144

(216) 906-5646

geomwit37@yahoo.com

SECRETARY

Christine Roppelt

4107 Gifford Ave

Cleveland, OH 44109

(216) 773-9375

tantechrissy@juno.com

YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP

Meets: 1st Sunday of Month

Youngstown Saxon Club

PRESIDENT

Robert Bachinger

5268 N Beacon Dr

Austintown OH 44515

(330) 507-5361

bman1017@gmail.com

SECRETARY

Bonnie Lohr

291 South Broad St.

Canfield OH 44406

(330) 501-2851

bkl291@aol.com

YOUNGSTOWN, SECTION 7

CONCORDIA MIXED CHORUS

Rehearsal: Tuesday, 7:00 p.m.

PRESIDENT

Richard Bowden

6275 Gibson Rd.

Canfield, OH 44406

(330)533-7192

rmbowden1@yahoo.com

SECRETARY

Darlene Nischwitz

4005 Canfield Rd.

Canfield, OH 44406

(330) 792-6268



Are your
children,
grandchildren,

nieces and nephews
members of the ATS?

Let them benefit from
our fraternal program
and be a part of our
history!

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____

Certificate No. _____ SS# _____

All information in the form to the right and below must be correctly typed, or legibly written.

CHANGE

CANCELLATION

NEW to receive paper

Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

City/State/Zip _____

THIS CHANGE IS FOR:

HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT

VOLKSBLATT ONLY

Date: _____ Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

2013 Saxon Heimattag

Congratulations to the Landsmannschaft of Canada on their 50th Anniversary and the hosting of this year's Heimattag. We thank our hosts the officers and members of Kitchener's Transylvania Club for their fine hospitality.



Heimattag Photos taken
By Hanz Hermann